

Lektorat für wissenschaftliche Texte und Gutachten

Klar. Konsistent. Überzeugend.



Dr. Angela Degand MA
Fachlektorat, Korrektur und Text
Zertifizierte Lektorin | Akademie der Deutschen Medien
Mitglied im Verband der Freien Lektorinnen und Lektoren
optimierte-texte.de
info@optimierte-texte.de
0170 74 52 123

Trägerin des MI-Siegels



<https://www.mi-siegel.de/kodex/kodex-lektorat/>

Was ist ein Lektorat für wissenschaftliche Texte und Gutachten?

Ein Lektorat für wissenschaftliche Texte und Gutachten umfasst weit mehr als die bloße Korrektur von Rechtschreib-, Grammatik- und Zeichensetzungsfehlern. Es berücksichtigt gezielt die spezifischen Anforderungen wissenschaftlichen Schreibens sowie die besonderen sprachlichen und strukturellen Konventionen von Gutachten.

Ziele des Lektorats wissenschaftlicher Texte

- **Maximale Verständlichkeit:** Komplexe Schachtelsätze werden aufgelöst, umgangssprachliche Formulierungen und Floskeln entfernt.
- **Einhaltung wissenschaftlicher Standards:** Es wird auf die Verwendung einheitlicher Schreibweisen von Fachtermini geachtet. Abbildungen und Tabellen werden überprüft im Hinblick auf die fachlichen Vorgaben.
- **Optimierung des Schreibstils:** Durch Vorschläge für präzise Formulierungen sowie durch Hinweise auf vermeidbare Wiederholungen wird der Stil verfeinert, was die Lesbarkeit erhöht.
- **Gendergerechte und inklusive Sprache:** Auf Wunsch werden Formulierungen für eine inklusive und gendergerechte Sprache empfohlen.

Spezifische Ziele beim Lektorat eines Gutachtens

Um Inhalte von Gutachten überzeugend zu vermitteln, ist eine klare und präzise Sprache entscheidend. Hier umfasst das Lektorat zusätzlich zu den Elementen des allgemeinen Wissenschaftslektorats insbesondere folgende Punkte:

- **Adressatengerechte Aufbereitung:** Komplexe Sachverhalte werden so formuliert, dass auch fachfremde Personen (z. B. Gerichte oder Behörden) die Kernbotschaft sofort erfassen.
- **Objektivität und Sachlichkeit:** Wertender oder suggestive Begriffe werden neutralisiert, um das Gutachten unangreifbar zu machen.
- **Präzision:** Um Missverständnisse und Fehlinterpretationen zu verhindern, wird auf einheitliche Verwendung der Fachsprache geachtet.

Ablauf eines Lektorats in 4 Schritten

1. **Korrektur:** Beseitigung von Rechtschreib-, Grammatik- und Zeichensetzungsfehlern
2. **Lektorat:** Optimierung von Stil, Ausdruck und Verständlichkeit; Überprüfung der Einhaltung wissenschaftlicher Standards insbesondere bei Zitaten sowie bei Abbildungen und Tabellen
3. **Soweit erforderlich – Klärung fachspezifischer Fragen und Schreibweisen** mit dem Autor/der Autorin
4. **Abschlusskontrolle:** finale Rechtschreibprüfung des Textes mit spezieller Software (Duden Korrektur 15 für Microsoft Office von epc.de; Software läuft lokal auf meinem Rechner.)

Künstliche Intelligenz (KI) versus Menschliche Intelligenz (MI) im Wissenschaftslektorat

Künstliche Intelligenz kann heute viel – sie hilft beim Formulieren und bietet schnelle sprachliche Impulse. Doch wissenschaftliches Schreiben lebt von **Kontext, Tiefe und feinen Nuancen**, die oft jenseits technischer Algorithmen liegen. Wo die KI an ihre Grenzen stößt, setzen menschliches Fachwissen und Urteilkraft an. Wahre Qualität, ethische Verantwortung und kreativer Feinschliff bleiben nach wie vor eine **menschliche Domäne**.

Vertrauen und Datenschutz an erster Stelle

Wenn Sie mir Ihre Arbeit anvertrauen, steht die Sicherheit Ihrer Daten für mich an oberster Stelle. Bitte beachten Sie dazu folgende Punkte:

- **Keine externen KI-Checks:** Ob eine KI an einem Text mitgewirkt hat, lässt sich meist nur anhand von Indizien vermuten, aber nie mit absoluter Sicherheit belegen. Um **die Vertraulichkeit** Ihres Werkes zu schützen, werde ich Ihre Texte niemals in externe KI-Systeme zur Analyse oder Prüfung eingeben.
- **Menschliche Intelligenz (MI) statt Algorithmen:** Mein Lektorat garantiert Ihnen eine rein menschliche Prüfung. Um Ihre Arbeit sprachlich und stilistisch zu optimieren, verlasse mich auf mein Profiwissen sowie auf meine Erfahrung und Expertise aus fast 600 lektorierten Texten (Abschlussarbeiten und Gutachten).
- Als **MI-Siegel-Tragende** arbeite ich nach dem MI-Kodex: verantwortlich und mit Sachverstand. Mehr zum MI-Siegel als Qualitätsnachweis und zum MI-Kodex gibt es unter: <https://www.mi-siegel.de/kodex/kodex-lektorat/>

Das Ergebnis: Eine sorgfältige, datenschutzkonforme Bearbeitung, bei der Ihr geistiges Eigentum geschützt bleibt.

Art der Bearbeitung und Dauer

Der Text sollte als Word-Datei vorliegen, damit Änderungen transparent sind und Kommentare eingefügt werden können. In der Regel erfolgen drei Durchgänge. Die Bearbeitungszeit richtet sich nach Umfang und Textqualität. Frühzeitige Planung und Terminabsprachen reduzieren den Zeitdruck für Sie und auch für mich.

Preise und Konditionen

Die Abrechnung erfolgt transparent auf Basis von **Normseiten** (1.500 Zeichen inklusive Leerzeichen, was etwa 200 Wörtern entspricht). Die genaue Zeichenzahl kann über die Word-Funktion „Überprüfen“/„Wörter zählen“ ermittelt werden. Studierende und Promovierende profitieren von gestaffelten Sonderkonditionen.

- **Hausarbeit:** ab 3,60 Euro
- **Bachelorarbeit:** ab 3,70 Euro
- **Masterarbeit:** ab 3,80 Euro
- **Dissertation:** ab 4,10 Euro

Für Fachgutachten und sonstige wissenschaftliche Fachtexte (außerhalb von Abschlussarbeiten) liegt der Startpreis bei 7,50 Euro pro Normseite.

Fazit: Qualität, die überzeugt

Ein professionelles Lektorat wissenschaftlicher Texte und Gutachten ist weit mehr als eine bloße Korrektur – es ist eine strategische Investition in den Erfolg Ihrer Arbeit. Sie haben davor mehrfachen Nutzen:

- **Höchste Qualitätsstandards:** Ihr Text gewinnt an Präzision und erfüllt die für wissenschaftliche Texte geltenden Anforderungen.
- **Maximale Verständlichkeit:** Durch einen flüssigen Schreibstil werden komplexe Inhalte mühelos nachvollziehbar. Davon profitieren insbesondere auch **Gutachten**, da sie fachfremden Entscheider*innen eine klare und fundierte Grundlage bieten.
- **Positiver Gesamteindruck:** Ein geschliffener Text überzeugt Prüfende und Entscheider*innen. In Gutachten sichert eine sachliche Sprache zudem Objektivität und macht Ihre Argumentation unangreifbar.
- **Mehr Erfolgchancen:** Ein präziser, lektorierte Text wirkt professionell, sorgt für bessere Bewertungen und stärkt bei Gutachten den Expertenstatus.

Weitere Textsorten zu Themen aus Wissenschaft und Forschung

Neben Qualifikationsarbeiten und Fachgutachten werden auch andere Texte aus Wissenschaft und Forschung korrigiert sowie lektoriert. Hierzu gehören:

- | | |
|--|---------------------------------------|
| • Wissenschaftliche Fach- und Sachbücher | • Sachstandsberichte |
| • Wissenschaftliche Aufsätze | • Werkstattpapiere |
| • Habilitationsschriften | • Exposés |
| • Blogartikel | • Förderanträge zu Forschungsvorhaben |
| • Internettexte | • Ausschreibungen für Förderprogramme |
| • Newsletter | • Förderrichtlinien |
| • Jahresberichte | • Ideenskizzen für Forschungsvorhaben |
| • Pressemitteilungen | • Projektskizzen |
| • Populärwissenschaftliche Darstellungen | • Verwaltungsvereinbarungen |

Kontaktieren Sie mich gerne, wenn Sie weitere Informationen Lektorat wissenschaftlicher Texte und Gutachten haben. Ihre Fragen sind immer willkommen. So erreichen Sie mich:

 Tel.: 0170 74 52 123

 E-Mail: info@optimierte-texte.de

Stand: 06.06.2026